Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

Новосибирский государственный технический университет



УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой ИЯ ТФ

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ к.фил.н. А.И. Бочкарев

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2016 г.

**ПЕРЕВОД**

на право допуска

ко второму этапу итогового аттестационного экзамена

по программе переподготовки

«Переводчик в сфере профессиональной коммуникации»

слушателя А.П. Иванова

Преподаватель \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ О. А. Калинкина

Новосибирск 2016 г.

**Требования к выполнению и оформлению письменного перевода**

Данная работа выпускника программы профессиональной переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации» заключается в выполнении письменного перевода трех оригинальных узкоспециальных текстов разных жанров с иностранного языка на родной, объемом 35 страниц машинописного (печатного) текста стандартного шрифта. Выпускная аттестационная работа выпускника представляет собой

законченную самостоятельную работу, в которой решается конкретная задача, и которая должна соответствовать видам и задачам его профессиональной деятельности.

Письменный перевод является самостоятельной работой слушателя программы, выполняется в процессе изучения дисциплины «Письменный перевод профессионально-ориентированного текста» под руководством преподавателя данной дисциплины. По результатам проверки преподавателем выставляется оценка «Зачтено» или «Незачтено».

Слушателю программы предоставляется право выбора тем текстов для перевода. Однако при подборе текстов по специальности рекомендуется отдавать предпочтение монографиям, научным статьям, учебным пособиям, научно-популярным статьям, написанным англоязычными авторами. Разрешается использовать как печатные статьи, так и материалы сети Интернет. При поиске информации целесообразно обращаться к официальным сайтам крупных университетов и других исследовательских центров.

Оформление данной работы должно соответствовать требованиям, устанавливаемым ГОСТ. Текст должен быть набран с 1,5-м интервалом

14 размером кегля. Работа должна содержать титульный лист и содержание.